
Le voyage de Tian Axi : une enquête historique sur ses numéros d'acrobatie chinois dans le théâtre français du XIXe siècle / The Journey of Tian Axi: A Historical Survey of His Chinese Performances in the Nineteenth Century France

Shih-Lung Lo*¹

¹Université Paris III – Université Paris III - Sorbonne nouvelle – France

Abstract (in French and English)

Sur la scène des Variétés, les Parisiens ont témoigné, en 1851, du déroulement d'un spectacle donné par une troupe chinoise, dont un acteur se nommait Tian Axi. Dès lors jusqu'aux années 1880, son nom était régulièrement cité dans la presse. Ses numéros chinois, soit achevés par lui-même tout seul, soit en collaborations avec ses compatriotes, étaient bien appréciés et considérés comme une de merveilles de l'époque. Sa réputation se manifeste même dans les journaux intimes des diplomates chinois de la fin du XIXe siècle. M'appuyant sur les documents historiques tels la presse et les archives inédites, je vais examiner dans ma communication les itinéraires de Tian Axi ainsi que ses activités théâtrales. Qu'est-ce qui de " chinois " créait-il au cours de ses représentations ? À travers ses numéros, comment les spectateurs ont-ils conçu " le " spectacle chinois ? Comment les critiques français et les écrits des diplomates chinois ont-ils concouru à formuler une/des image(s) chinoise(s) ? Dans l'histoire du théâtre, Tian Axi n'était qu'un personnage tombé dans l'oubli. Mais le rôle qu'il a joué sur la scène des échanges sino-français mérite notre redécouverte. In 1851, the Parisian audience had witnessed a musical-acrobatic show given by a Chinese troupe in the Variétés Theater. One of the performers was called Tian Axi. Since then through the 1880s, his name had been regularly quoted in newspapers whenever there was a Chinese performance presented on the French stage. Tian's performances – either one-man show or in collaboration with others – were considered as one of the marvels in his times. His reputation even allowed him to be noted in the diaries of late Qing Chinese diplomats. By cross-reading of archives and documents, I will examine the theatrical activities of Tian Axi in his itinerary. Several questions will be particularly discussed: How was the Chinese body conceived by the French audience through Tian Axi's Chinese performances? How did the theater reviews and diplomats' writings recount and thus shape the image and imagination of Chinese body in audience's mind? In the history of Sino-European cultural exchanges, Tian Axi might be a small character, but he did play an important role.

Keywords: Théâtre, Histoire, Chine, France, Acteur, Mobilité / Theatre, History, China, France, Actor, Mobility

*Speaker